



معلومات برائے مہاجرین۔  
**جرمنی میں ادویات۔**

« ادویات کو ہمیشہ بچوں کی پہنچ سے دور محفوظ کریں تاکہ بچے حادثاتی طور پر انہیں استعمال نہ کر لیں۔

« دوائی کے ہر ڈبہ پر ایک تاریخ درج ہوتی ہے اور اس تاریخ تک دوائی استعمال کی جا سکتی ہے۔ اگر یہ تاریخ گزر جائے تو اس دوائی کو اپنے گھر کے کچرے میں پھینک دیں۔ ادویات کو بیت الخلا یا بیسن میں ضائع نہ کریں۔ یہ بات سیالی ادویات پر بھی لاگو ہوتی ہے جیسے کہ کھانسی کے شربت۔

## ادویات کے حوالے سے کس چیز سے باخبر رہنا ضروری ہے؟

« فارمیسی ٹیم بصد خوشی آپ کے ادویات سے متعلق سوالات کا جواب دیتی ہے اور بیان کرتی ہے کہ ان کا استعمال کیسے کیا جائے۔

« اگر آپ غیر تجویز کردہ دوائی خریدنا چاہتے ہیں تو یہ ممکن ہے کہ فارمیسی آپ کو ڈاکٹر کو دکھانے کی تجویز کرے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ آپ کو کوئی ایسا مرض ہو سکتا ہے جس کا علاج ڈاکٹر سے ہونا چاہیئے۔

« جرمنی میں استعمال ہونے والی زیادہ تر ادویات صنعتوں میں تیار ہوتی ہیں۔ خصوصی صورتوں میں فارمیسی بھی انفرادی مریضوں کیلئے ادویات تیار کر سکتی ہے۔

« صنعتی لحاظ سے تیار کی جانے والی دوا ایک ہدایتی کتابچے کے ساتھ آتی ہے جس میں اس کے استعمال کیلئے کئی ہدایات ہوتی ہیں۔ مثلاً اگر کوئی مضر ضمنی اثر درج ہے تو اس کا مطلب یہ نہیں کہ آپ بھی ہمیشہ اس مضر ضمنی اثر کا تجربہ کرنا ہو گا۔ اگر ضروری ہوا تو فارمیسی ٹیم کتابچے پر موجود ضروری معلومات آپ کا سمجھا دے گی۔

« انفرادی صورتوں میں، فارماسسٹ آپ کو دوا دینے سے انکار کر سکتا ہے۔

« ساری ادویات حلال نہیں ہوتیں۔ مثلاً کچھ ادویات میں خنزیروں کے بافت سے حاصل کردہ جیلاٹین شامل ہوتا ہے۔ فارمیسی ٹیم اس سب کے بارے میں آپ کے سوالات کا جواب دے سکتی ہے۔

### رابطہ

ABDA – Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände e. V.  
Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit  
Unter den Linden 19–23 | 10117 Berlin  
www.abda.de

## ادویات کی قیمت کیا ہوتی ہے؟

**تجویز کردہ ادویات کی قیمت** کا تعین قانون کرتا ہے اور ہر جرمن فارمیسی میں ان کی قیمت ایک ہی ہوتی ہے۔

تجویز کردہ دوائی کیلئے آپ کتنے پیسے ادا کرتے ہیں یہ انفرادی صورتحال پر منحصر ہے۔ پناہ گزینوں کو بہت سی صورتوں میں یہ ادویات مفت ملا کرتی ہیں۔ اگر آپ کو دوائی مفت میں حاصل نہ ہو تو آپ کو عموماً کُل لاگت کا صرف کچھ حصہ ادا کرنا ہوتا ہے۔ اسے "اضافی پیمنٹ" کہا جاتا ہے۔ بقایا قیمت ہیلتھ انشورنس یا سماجی سیکورٹی دفتر چکاتا ہے۔

اگر آپ کی آمدنی بہت کم ہے تو آپ کو اضافی پیمنٹس سے مستثنیٰ کیا جا سکتا ہے۔ ایسی صورت میں آپ کو تجویز کردہ ادویات مفت ملینگے۔ آپ اس استثنیٰ کیلئے اپنے ہیلتھ انشورر سے اپلائی کر سکتے ہیں۔

**غیر تجویز کردہ ادویات** کیلئے فارمیسی میں مکمل پیمنٹ کرنی ہوتی ہے۔ اگر ڈاکٹر نے 12 سال سے کم عمر بچے (یا ایسے جوان لوگ جو 18 سال سے کم ہوں اور نشوونما کی معذوریوں کا شکار ہوں) کیلئے غیر تجویز کردہ دوائی تجویز کی ہے تو اس صورت میں بھی ہیلتھ انشورنس قیمت چکائے گی۔

## «صرف-تجویز کردہ» اور «صرف-فارمیسی» کا کیا مطلب ہے؟

ادویات کئی قسم کی ہوتی ہیں۔

**صرف تجویز کردہ ادویات** تب ہی دستیاب ہوتی ہیں جب ڈاکٹر آپ کو رسید جاری کرتا ہے۔ ان کے مختلف رنگ ہو سکتے ہیں جیسے کہ گلابی۔

اگر آپ تجویز دکان پر لے کر جاتے ہیں، تو ڈاکٹر کی لکھی ہوئی دوائی آپ لے کر جا سکتے ہیں۔ صرف-تجویز کردہ والی ادویات میں بلند فشارِ خون یا ذیابیطس کیلئے ادویات اور بیکٹریل انفیکشنوں کے خلاف تمام اینٹی بائیوٹکس شامل ہیں۔

جب ایک معالج کی تجویز کردہ دوائی فارمیسی پر دستیاب نہیں ہوتی تو فارمیسی عموماً چند گھنٹوں میں اسے آپ کیلئے حاصل کر لیتی ہے۔

**غیر تجویز کردہ ادویات** فارمیسی سے بغیر رسید کے خریدی جا سکتی ہیں چنانچہ آپ کو ڈاکٹر کے پاس پہلے جانے کی ضرورت نہیں۔ غیر تجویز کردہ ادویات میں سردی اور درد کیلئے مختلف ادویات شامل ہیں۔

## ادویات کہاں سے حاصل کی جائیں؟

مہاجرین جو کہ 15 ماہ سے جرمنی میں پناہ گزین ہیں عموماً کسی ہیلتھ انشورنس پالیسی کے ممبر ہوتے ہیں۔ وہ اپنی ادویات فارمیسی سے حاصل کرتے ہیں۔ مندرجہ ذیل معلومات مہاجرین کے اس گروہ کیلئے ہے۔

مہاجرین جو کہ 15 ماہ سے جرمنی میں پناہ گزین ہیں ان کو ادویات مجاز حکام کی جانب سے فراہم کی جاتی ہیں۔

جرمنی میں ادویات صرف فارمیسیز میں دستیاب ہیں (کچھ کے علاوہ)۔ آپ انہیں دیگر اسٹورز سے نہیں خرید سکتے نہ ڈاکٹر کے دفتر سے براہِ راست حاصل کر سکتے ہیں۔

جرمنی میں تقریباً 20000 فارمیسیز

ہیں۔ ساری فارمیسیز کو ایک

**سرخ A** کی مدد سے باہر سے ہی

**پہچانا** جا سکتا ہے۔ ہر فارمیسی ایک

فارمیسیسٹ چلاتا ہے۔



فارمیسیز ملک بھر میں رات کی اور

**ایمرجنسی کی سروس فراہم کرتے**

**ہیں۔** مگر ہر فارمیسی چوبیس گھنٹے

نہیں کھلی ہوتی۔ رات کے وقت یا اتواروں کو آپ اپنے قریب ترین

ڈیوٹی پر موجود فارمیسی یہاں تلاش کر سکتے ہیں۔ آپ مفت

"فارمیسی-فائڈر" ایپ بھی ڈاؤن لوڈ کر سکتے ہیں۔

www.aponet.de